



·国际大奖绘本·



调皮的安牟拉

(比) 蒂娜·莫迪尔 文 (比) 贝尔特·多姆布雷赫特 图 孙 远 译



中原出版传媒集团
大地传媒

海燕出版社

调皮的安卓拉

(比)蒂娜·莫迪尔 文 (比)贝尔特·多姆布雷赫特 图 孙 远 译

中原出版传媒集团
大地传媒

 海燕出版社

Original title: Angèle de Verschrikkelijke
Copyright 2010 by Uitgeverij De Eenhoorn, Vlasstraat 17, B-8710 Wielsbeke (Belgium)
Translated from Dutch (by Sun Yuan)

著作权合同登记号: 图字16-2013-148

图书在版编目(CIP)数据

调皮的安卓拉/(比)蒂娜·莫迪尔文;(比)贝尔特·多姆布雷赫特
图:孙远译. — 郑州:海燕出版社, 2017.3
ISBN 978-7-5350-7135-4

I. ①调… II. ①蒂… ②贝… ③孙… III. ①儿童故事-图画故事-比利时-现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第049551号



The translation and production of this book are funded by the Flemish Literature Fund
(www.flemishliterature.be)



本作品简体中文专有出版权由童涵国际(KM Agency)独家代理



选题策划 张满弓 责任编辑 刘 嵩
美术编辑 李岚岚 责任校对 王 森
责任印制 邢宏洲 责任发行 曹咏梅

出版发行 海燕出版社
(郑州市北林路16号 450008)
发行热线 0371-65765271
经 销 全国新华书店
印 刷 深圳市富达泰包装印刷有限公司
开 本 889毫米×1194毫米 1/16
印 张 2
字 数 40千
版 次 2017年3月第1版
印 次 2017年3月第1次印刷
定 价 34.80元



调皮的安卓拉

(比)蒂娜·莫迪尔 文 (比)贝尔特·多姆布雷赫特 图 孙 远 译

中原出版传媒集团
大地传媒

 海燕出版社



给童年插上金羽毛

中国曾经有自己的图画书，它们的故事、图画，都有过金羽毛般的美丽飞翔，翅膀滑过童年们的眼睛的时候，眼睛们都眨动出了许多的欢跃和许多天真、懵懂的感情。他们告诉过自己，告诉过父母，也许还包括老师，如果那时的幼儿园和小学，也有过这样的阅读的话。

但是这样的飞翔的“金羽毛”，后来不知怎么就几乎没有了，于是童年们就没有了这鲜艳的阅读，他们只能在白纸黑字里等候故事，白纸黑字也非常好，但是鲜艳、看得见神态的“金羽毛”才更适合童年们的趣味和愿望。童年是有自己的趣味和愿望的，图画书被人类创造出来，就是因为人类看见了这样的趣味和愿望，他们说：“哦，童年原来是这样！”

所以这些年，我们就尽力印刷了很多别的国家的图画书，还有中国台湾的图画书，因为他们都没有中断过。他们一直继续啊继续，尤其是那些在文学、艺术方面非常努力的西半球国家，他们在为儿童写书、出书的时候，用足智慧，用尽可以想到的方式。他们在为童年们写故事、涂颜色的时候，是想为自己耸起很高的峰峦的，不是只为了买面包和奶酪，更不是只为了买一幢又一幢房子。他

们的经典世界观是：有了一幢房子还要再买一幢房子做什么呢？所以他们安心地写，缓慢地画，结果就诞生出优秀了。他们好像不习惯说：“瞧，我的这个经典！”结果你会看见，他们的优秀里反而有了一些经典的闪烁，它们就被童年们一代一代地捧起来阅读，那些不是童年的成年们也兴致勃勃欣赏，他们判断出，这样有“闪烁”的优秀，是必须放在童年们的眼睛前的。于是，童年们眼睛前的“金羽毛”的飞翔就不会再消失，“金羽毛”成了童年丰富和快乐的一个大标志。

它也必须成为中国现在和以后的童年们的大标志！所以我总是会为这样的金羽毛般的书的到来，向四处发布“新闻”，叙说我的振振的理由，叙说出它们可爱的滑稽、动人的温暖、深深远远的生命道理。我觉得自己真是一个热情的“金羽毛”新闻官呢，所以我想代表童年们谢谢我自己，我问童年们：“你们同意吗？”

他们说：“当然同意！同意！同意！”童年们说话喜欢连说几遍。

“为什么呢？”我问。

“因为我们喜欢金羽毛！因为金羽毛漂亮！”

我知道，因为他们也想为自己的翅膀插上金羽毛。这样的话他们自己也许还说不出来，所以我为他们说出来。

现在，一根根“金羽毛”正闪烁着，飞翔在童年们非常透明的眼睛前。

著名儿童文学作家
著名儿童文学评论家



安卓拉出生在一个夏天的早晨，那天天气很好，阳光很强，
气温有36摄氏度，所以连吹过的风都是热的。



安卓拉是一股可爱的小龙卷风。

她不知道自己的爸爸妈妈是谁，也不知道自己要去哪儿，她就那么一下子出现在大海中间。





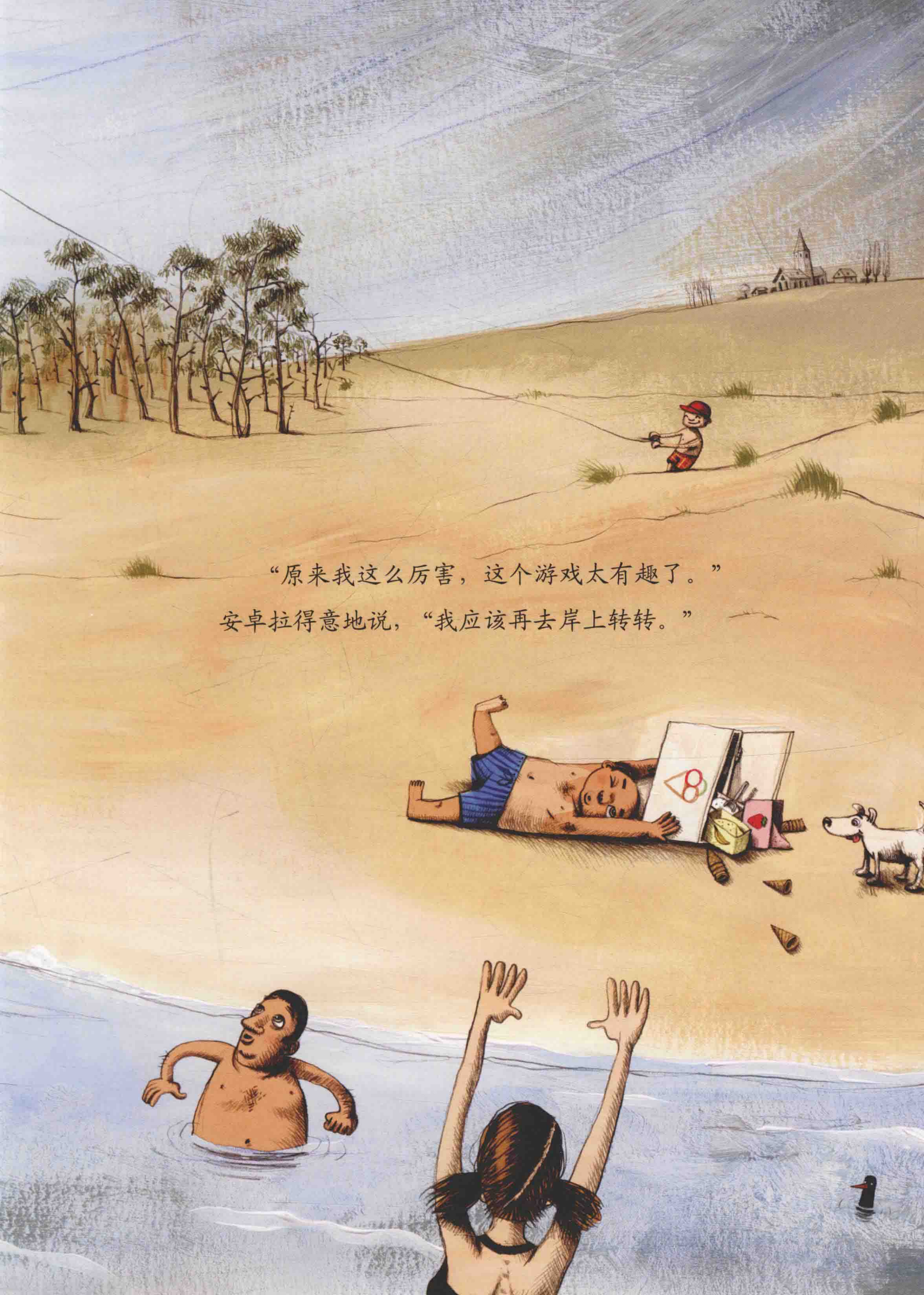
安卓拉很调皮，她觉得平平静静地在海上待着太无聊了，她很想去搞个破坏。

于是安卓拉伸伸腰，拉拉腿，让自己的个子变高一点儿，然后使足劲开始吹起来。



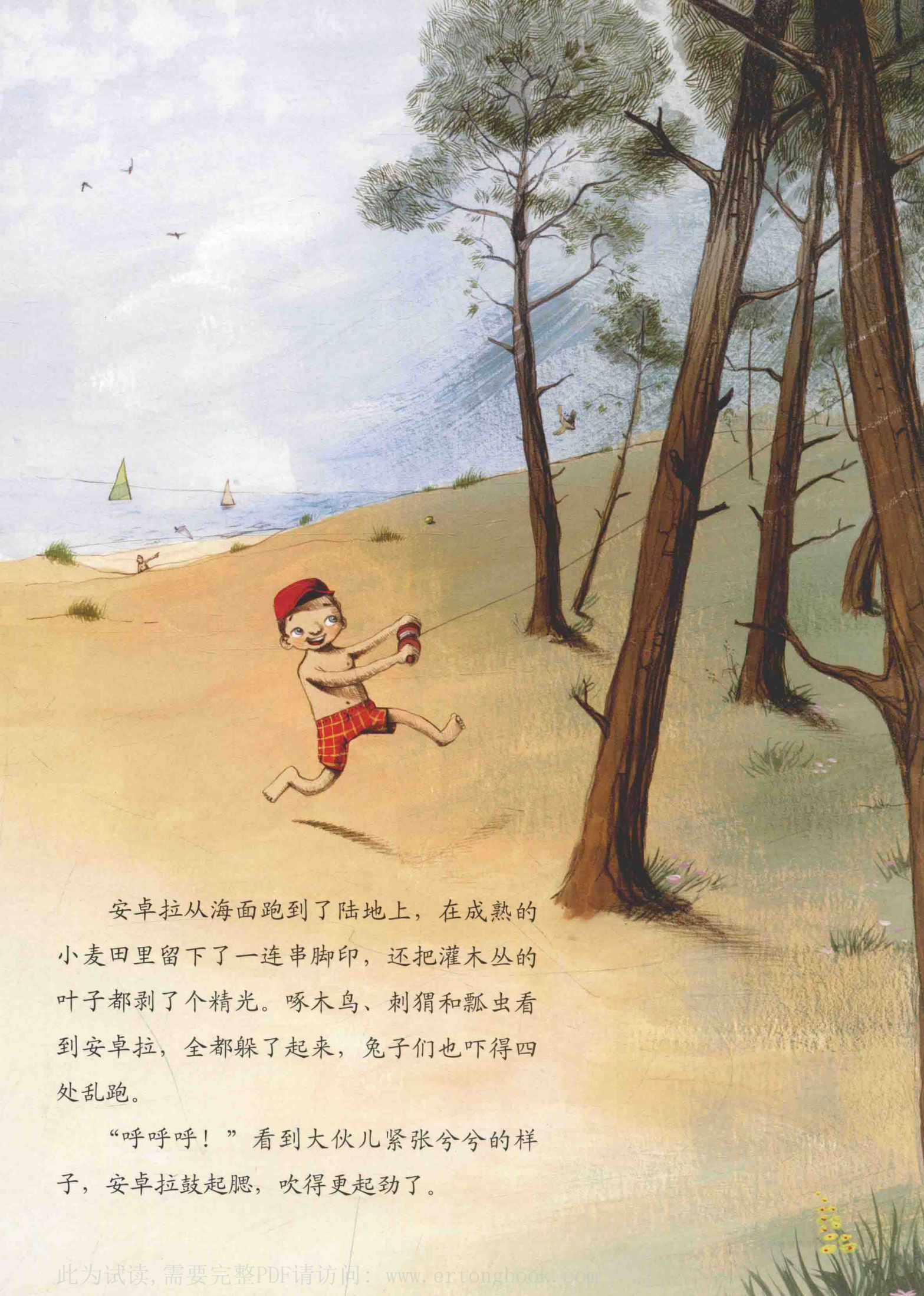
一艘帆船被她吹得左右摇晃，
有两只海鸥也差点掉进海里。

安卓拉觉得这很好玩。



“原来我这么厉害，这个游戏太有趣了。”

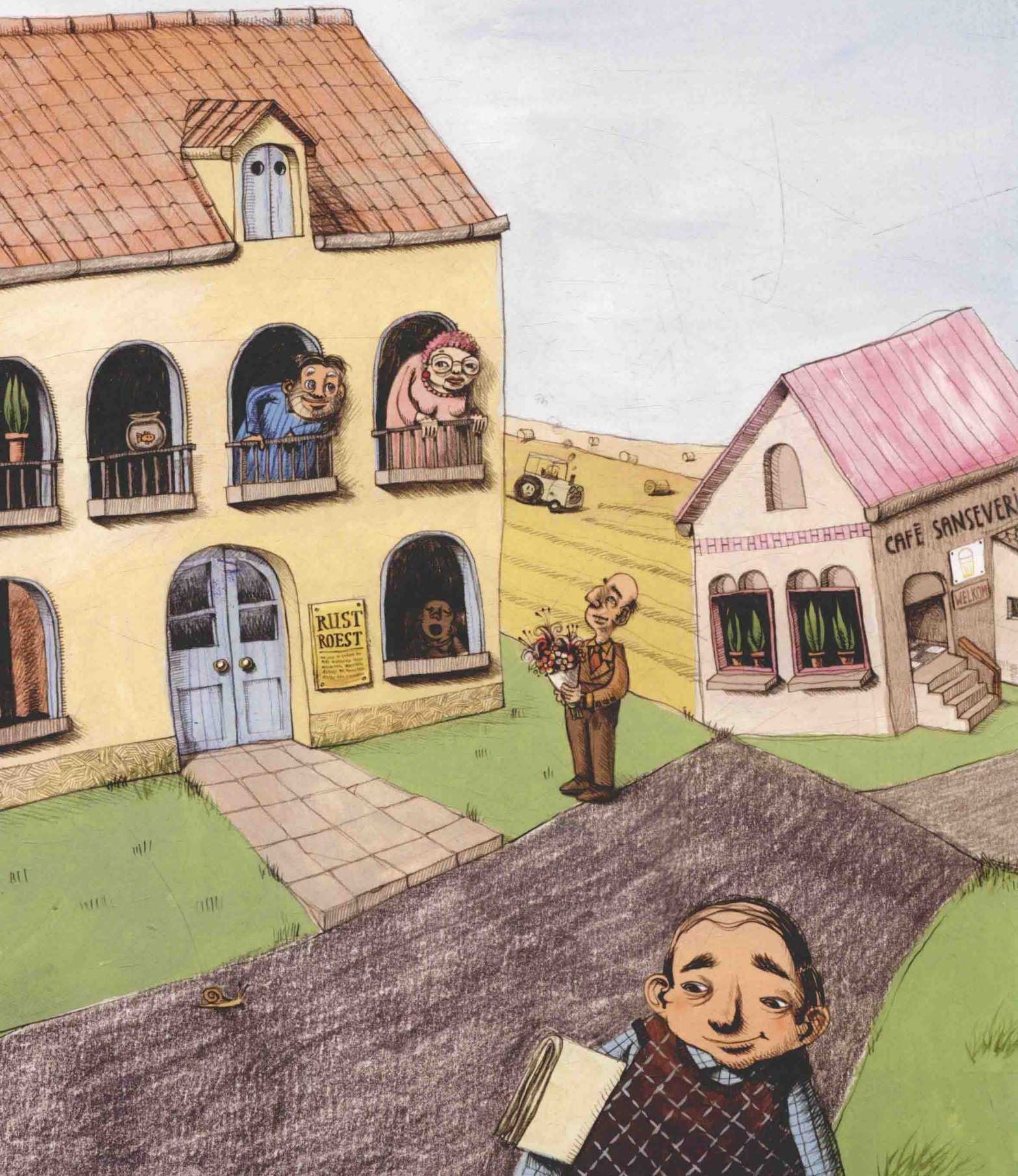
安卓拉得意地说，“我应该再去岸上转转。”



安卓拉从海面跑到了陆地上，在成熟的小麦田里留下了一连串脚印，还把灌木丛的叶子都剥了个精光。啄木鸟、刺猬和瓢虫看到安卓拉，全都躲了起来，兔子们也吓得四处乱跑。

“呼呼呼！”看到大伙儿紧张兮兮的样子，安卓拉鼓起腮，吹得更起劲了。





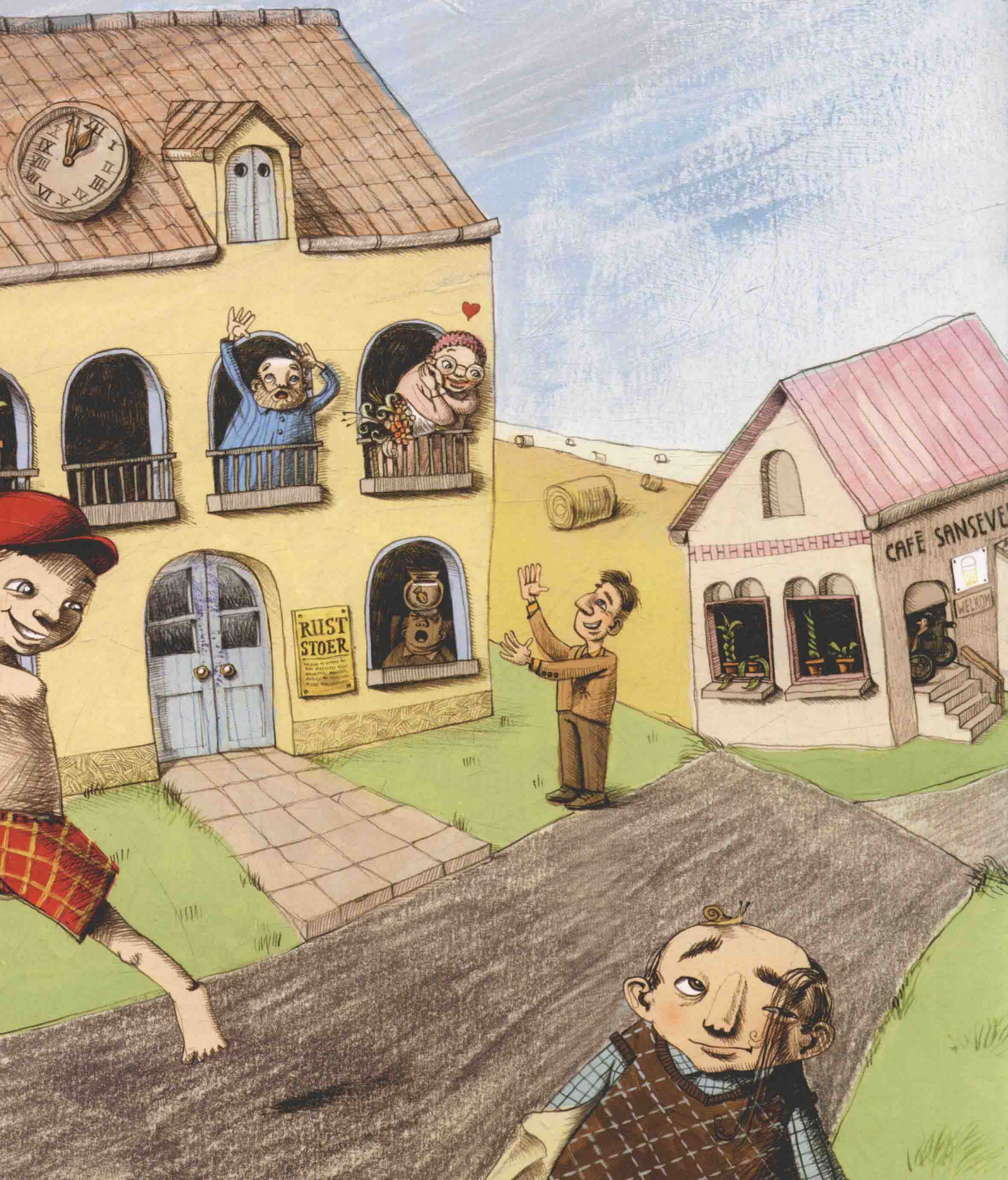
安卓拉就这样玩了几个小时，她开始觉得这么玩一点都不过瘾，应该来点更刺激的。

于是，她来到一座小镇的边上，“这里才是我另一次大型演出最合适的舞台。”她想。

安卓拉使出全身的力气，起跑，加速！

她用自己最快的速度冲向小镇。





小镇很小，安卓拉穿过整座镇子，不多不少刚好用了17秒。现在她回过头，想看看自己首场演出的成绩怎么样。

好失望啊！除了把树杈上摇摇欲坠的叶子吹到地上，刮掉了几件衣服，弄乱了几个人的头发之外，没有什么更大的成果。

“这算什么龙卷风！”安卓拉嘀咕着，“我得去想办法让自己变得强壮起来。”



